

## Listă lucrări publicate

Drd. Ana Zisman

### Articole

1. « Ruptures syntaxiques. Etude de cas: le verbe *a crede* 'croire' », în volumul SDSLL *Falii, rupturi, discontinuități*, coord. B. Bican, I. Bican, Ș. Oltean, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2019, pp. 65-75.
2. « Enquête sur la parenthéticité en roumain et en français. Etude de cas: *știu et je sais* », in *Romania Contexta*, Academia Romană, Centrul de Studii Transilvane, 2018, pp. 165-176.
3. « Verbes parenthétiques entre marteau (grammaire) et enclume (pragmatique). Quelques remarques sur une enquête bilingue », in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, Numărul 2/2018, pp. 225-240.
4. « Un corpus DIY pour l'étude du roumain en diachronie. Stratégies de constitution et stratégies de recherche », in *Studii de lingvistică*, 7/2017, Oradea, pp. 113-125.
5. „Actul de *a cere* in limbile romanice sau pragmatizarea strategiilor conversaționale”, volumul BEST Letters Colloquia, București, 2015. (absență format fizic/ electronic al volumului)
6. « Trajectoire de *maintenant* ou le dualisme d'une catégorie morphologique », in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, Numărul 4/ 2014, pp. 87-101.

### Traduceri

7. Traducere articol în limba franceză Ileana Oancea, « Le « miracle » éminescien: transparence et ambiguïté. Une sémiose paradoxale », in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, 2015, LX (4), pp. 33-42.
8. Traducere articol in limba franceză Elena Faur, « Métaphore et sémiotique verbale », in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, LX (4), 2015, pp. 55-69.

### Recenzii

9. « La deixis et son expression dans les langues romanes », Maria Helena Araújo Carreira, Andreea Teletin (eds.), Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, Paris, 558 p., in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, Numărul 2, 2018, pp. 289-291.